

unternehmer.

Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin

Schaan, November 2019/Nr. 129/13. Jahrgang www.unternehmer-magazin.li



Mis Land,
mis neu Spitol.



Wirtschaftskammer.
LIECOIN – Branchen-
übergreifender,
gemeinsamer
Auftritt heimischer
Unternehmen
Seite 6 und 7



Kurse.
Sieglinde Kieber –
Wir sagen danke!
Herzlich willkommen
– Alexandra Meier,
neue Bereichsleiterin
von kurse.li
Seite 27

Das Landesspital ist auch Teil unserer Wirtschaft

Mit der Volksabstimmung am 24. November 2019 wird über ein neues Gebäude für unser Landesspital abgestimmt. Auch wenn Gegner der Vorlage immer wieder betonen, sie wollen das Landesspital nicht abschaffen, nützen diese Äusserungen dem Landesspital herzlich wenig. Es ist ein Kleinunternehmen und damit Teil unserer Wirtschaft. Ein erfolgreiches Landesspital stärkt unsere Wirtschaft.

wirtschaftskammer.liechtenstein
für gewerbe, handel und dienstleistung



Ihr Partner in Liechtenstein
für Treuhand-Dienstleistungen, Firmengründung,
Nachfolgeregelung,
Buchführung und Steuerberatung.



TREMACO

TREUUNTERNEHMEN REG. · TREMACO TRUST REG.
Essanestrasse 91, FL-9492 Eschen, www.tremaco.li

Inhalt. Editorial.

Wirtschaftskammer.

Das Landesspital ist auch Teil unserer Wirtschaft 5
LIECOIN – Branchenübergreifender, gemeinsamer
Auftritt heimischer Unternehmen 6

LIHGA.

23. LIHGA mit vielen Überraschungen 9

Sektion.

60 Jahre Weihnachtssternaktion 11

Zentrale Paritätische Kommission (ZPK).

Kontrollen auf Einhaltung von
allgemeinverbindlichen Bestimmungen in
Gesamtarbeitsverträgen (ave GAV) 13

Marktperspektiven.

Themen und Trends 15

Neumitglieder, herzlich willkommen.

HOLZHANDWERK ROHRER
Christoph Liechtenstein – Hilfe aus der Luft
kennt keine Grenzen 17

Recht, Gesetz.

Arbeitsplatzbezogene Arbeitsunfähigkeit 19

Ministerium.

LKW-EnergieLaden:
Neue Wege in der Kundenansprache 20

SGE.

E-Commerce als Vertriebskanal, eine Chance
für Liechtensteiner KMU 23

Wirtschaftskammer.

Termine für Jahresversammlungen 2019 25

Kurse.

Sieglinde Kieber – Wir sagen danke!
Herzlich willkommen – Alexandra Meier,
neue Bereichsleiterin von kurse.li 27

Rätsel.

15 Minuten unternehmer. Pause 29

Publikation.

Öffentliche Arbeitsvergaben 31

Lohnverhandlungen und Jahresversammlungen

In den Monaten November und Dezember findet wieder der Grossteil der Jahresversammlungen der einzelnen Sektionen der Wirtschaftskammer statt. Neben den Traktanden der Sektionen stehen bei 14 Verbänden die Lohnverhandlungen mit dem LANV auf dem Programm. Wie der LANV unlängst in der Presse verlauten liess, fordern sie dieses Jahr eine generelle Lohnerhöhung bis zu 2% für die Arbeitnehmenden. Neben Lohnerhöhungen stehen auch die Mindestlöhne im Fokus. Insbesondere in Branchen ohne Gesamtarbeitsvertrag werde immer wieder massives Lohndumping betrieben, kritisiert der LANV. Ihr erklärtes Ziel ist ganz klar: kein Lohn unter 3500 Franken wird bewilligt!



Von Seiten der Wirtschaftskammer wird die Sozialpartnerschaft mit dem LANV aktiv gelebt. 19 Verbände der Wirtschaftskammer haben einen gültigen Gesamtarbeitsvertrag mit dem LANV abgeschlossen, davon sind 15 allgemein verbindlich erklärt und gelten somit nicht nur für Mitgliedsbetriebe, sondern für die gesamte Branche sowie auch für Entsendebetriebe aus der Schweiz und der EU. Ebenfalls hat die Wirtschaftskammer Einsitz in der Dreigliedrigen Kommission. Diese beobachtet den Arbeitsmarkt. Stellt sie Missbräuche auf dem Arbeitsmarkt fest, so sucht sie eine direkte Verständigung mit den betroffenen Arbeitgebern. Die Kommission kann bei der Regierung den Erlass eines Normalarbeitsvertrages beantragen, der für die betroffenen Branchen oder Berufe Mindestlöhne vorsieht. Der Wirtschaftskammer Liechtenstein ist es ein wichtiges Anliegen, dass staatlich bewilligtes Lohndumping unterbunden wird. Es liegt nicht in unserem Interesse, dass das Ausländer- und Passamt Bruttolöhne von 2600 Franken bewilligt.

Die Wirtschaftskammer ist seit vielen Jahren ein verlässlicher Sozialpartner und verhandelt Jahr für Jahr die Löhne mit dem Arbeitnehmerverband (LANV), um für beide Parteien eine faire und vertretbare Lösung zu finden. Die Arbeitgeber und Mitglieder der Wirtschaftskammer sind sich durchaus bewusst, dass gute Arbeit auch gut entlohnt werden muss. Wir sind genauso auf die Arbeitnehmer angewiesen wie die Arbeitnehmer auf ihre Arbeitgeber. Wie einst der Industrielle Robert Bosch sagte: «Ich zahle nicht gute Löhne, weil ich viel Geld habe, sondern ich habe viel Geld, weil ich gute Löhne zahle.»

Rainer Ritter, Präsident der Wirtschaftskammer Liechtenstein

Impressum

Unternehmer. Das Liechtensteiner Wirtschaftsmagazin, 13. Jahrgang, Nr. 129, November 2019, Auflage 4'800
Herausgeberin Wirtschaftskammer Liechtenstein, 9494 Schaan, Telefon +423 237 77 88, Fax +423 237 77 89
info@wirtschaftskammer.li, www.wirtschaftskammer.li
Redaktion Isabell Schädler, Geschäftsführer-Stellvertreterin
Satz, Layout und Druck BVD Druck+Verlag AG, 9494 Schaan
Grafisches Konzept Atelier Silvia Ruppen, 9490 Vaduz
Anzeigen creativeservice ag, Im alten Riet 153, 9494 Schaan, kunde@creativeservice.li, Telefon +423 375 23 23
Vertrieb Liechtensteinische Post AG, 9494 Schaan
Titelbild Regierung des Fürstentums Liechtenstein
Bildnachweis Wirtschaftskammer Liechtenstein



Mehr Zeit zum Leben.

Daran arbeiten wir.



www.mitaro.li



Tel. +423 238 23 00 • www.the-topservice.com • [f thetopservice](https://www.facebook.com/thetopservice)



**Liechtensteinische Gesellschaft
für Qualitätssicherungs-
Zertifikate AG (LQS)**

Training

GAP-
Bewertung

Auditierung

Zertifizierung

Seminare für den Aufbau oder die Weiterentwicklung eines umfassenden Managementsystems

Die LQS unterstützt ihre Kunden mit praxisorientierten Workshops bei der Einführung und Aufrechterhaltung wirkungsvoller Managementsysteme.

Auszug aus unseren Trainingsangeboten:

Qualitäts- und Prozessmanagement nach ISO 9001:2015
10.+17.03.2020

Internes Audit – branchenunabhängig
24.+25.03.2020

Strategisches Management für kleine und mittlere Unternehmen
02.+03.04.2020

SIBE/KOPAS Grundwissen für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit (SGA)
23.+24.04.2020

Management-Review/Managementbewertung 2.0
30.04.2020

Weitere Trainingsangebote und Informationen finden Sie auf unserer Website www.lqs.li

Altenbach 8, 9490 Vaduz, Liechtenstein
T +423 237 55 22 – www.lqs.li

Das Landesspital ist auch Teil unserer Wirtschaft

Mit der Volksabstimmung am 24. November 2019 wird über ein neues Gebäude für unser Landesspital abgestimmt. Auch wenn Gegner der Vorlage immer wieder betonen, sie wollen das Landesspital nicht abschaffen, nützen diese Äusserungen dem Landesspital herzlich wenig. Es ist ein grösseres KMU und damit Teil unserer Wirtschaft. Ein erfolgreiches Landesspital stärkt unsere Wirtschaft.

Das bisherige Gebäude ist am Ende seiner Lebensdauer und ein einwandfreier Spitalbetrieb kann nur mit aufwendigen Sanierungen und Reparaturen sichergestellt werden. Sowohl die Bausubstanz als auch die Haustechnik entsprechen nicht mehr den neusten Standards. Im Bezug auf die in einem Spitalbetrieb anfallenden Prozesse, welche ständig optimiert werden müssen und relevant für ein effizientes Betriebsmanagement sind, kann man dem heutigen Gebäude leider keine guten Noten ausstellen. Mitglieder der Wirtschaftskammer hatten im Oktober die Möglichkeit, sich ein Bild vor Ort zu machen. Sie sind einhellig der Meinung, dass mit viel Aufwand ein weiterer Betrieb noch machbar ist, dies aber nur für eine bestimmte, limitierte Zeitdauer. Aus Bausicht wäre ein neues Gebäude mit einer neuen Grundfläche und adäquaten Räumlichkeiten zu bevorzugen.

Auch der vorgesehene Standort ist aus unserer Sicht richtig. In nächster Nähe zu einer Autobahnausfahrt, verkehrstechnisch gut erschlossen und mit wichtigen Systempartnern wie dem Roten Kreuz in direkter Nachbarschaft, soll unserer Ansicht nach das Wille-Areal endlich seiner Bestimmung zugeführt werden. So kann ein für den Liechtensteiner Hauptort würdiger Eingang geschaffen und das Areal endlich attraktiver gestaltet und sinnvoll genutzt werden. Das Landesspital beschäftigt rund 170 Personen, es ist also ein grösseres liechtensteinisches KMU, welches einen wesentlichen Beitrag zur Wertschöpfung in Liechtenstein leistet und somit ein wichtiger Pfeiler der liechtensteinischen Volkswirtschaft ist.



Jürgen Nigg, Geschäftsführer Wirtschaftskammer Liechtenstein.

Ausserdem ist es auch ein geschätzter Ausbildungsbetrieb, welcher unter anderem gerade die im Gesundheitswesen und in der Pflege gesuchten Fachkräfte ausbildet. Es ist für mich unverständlich, wie man die ganzen im Land und für das Land erbrachten Leistungen so leichtfertig aufs Spiel setzen will. Wir sind ein eigenständiges, hoch industrialisiertes Land mit einer sehr gut funktionierenden Wirtschaft mit Fachbetrieben und wir stehen im internationalen sowie regionalen Wettbewerb. Überall setzen sich Wirtschaft und Politik für eine nationale und regionale Wertschöpfung ein. Ich verstehe nicht, wieso dies in Liechtenstein bei einem Projekt von CHF 72 Mio., welches eine Investition insbesondere für zukünftige Generationen ist, anders sein sollte. «Wir investieren, schaffen Wert und schaffen Nutzen.» Uns wird ausserhalb unserer Landesgrenzen nichts geschenkt, das konnten wir in den letzten Jahren trotz stetiger Beteuerung der

guten Nachbarschaft mehrfach erfahren. Für das Liechtensteinische Gewerbe ist ein 170 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter starkes KMU ein wichtiger Partner. Beim derzeit laufenden Neubau in Grabs fallen beispielsweise kaum Aufträge an für liechtensteinische Unternehmen.

Die Wirtschaftskammer bekennt sich zu einem starken Landesspital und damit zu einer eigenständigen Grundversorgung im Land. Das Landesspital ist die tragende Säule der Gesundheitsversorgung unseres Landes und steht mit seinem 24 Stunden erreichbaren Notfall rund um die Uhr für die Bevölkerung zur Verfügung. Geben wir dem Landesspital ein neues, zukunftsfähiges und für seine Prozesse optimiertes Zuhause. Es ist einfach vernünftiger als weiterhin Geld in ein altes Gebäude zu stecken.

● Jürgen Nigg, Geschäftsführer Wirtschaftskammer Liechtenstein

LIECOIN – Branchenübergreifender, gemeinsamer Auftritt heimischer Unternehmen

LIECOIN ist nun seit Mai 2019 in Betrieb und in diesem Halbjahr haben sich bereits über 3300 Kunden registriert, welche die App rege nutzen. Zudem konnte auch die Anzahl der Partner bereits aufgestockt werden, die ihre Kunden nun auch mit LIECOIN-Punkten belohnen.

Das branchenübergreifende LIECOIN-App für ganz Liechtenstein setzt sich zum Ziel, die Kaufkraft und Kundenbindung in Liechtenstein zu unterstützen und zu steigern. Die registrierten Kunden, bis anhin über 3300, beweisen, dass sie diese Zielsetzung befürworten und mit ihren Einkäufen unterstützen.

Gestartet wurde mit allen bestehenden Partnerunternehmen, die auch weiterhin ihre Kunden mit LIECOIN-Punkten belohnen. Nicht lange liessen die ersten neuen Partner auf sich warten und so sind nun bereits neue Geschäfte im Land, die LIECOIN-Punkte vergeben. Darunter mit dem New Castle in Vaduz auch der erste Gastronomiebetrieb.

Gaby Vogt Ospelt, Geschäftsführerin Ospelt Uhren & Schmuck AG

Wie haben Sie die Umstellung von der Liecard zu LIECOIN erlebt?

Bei uns ging der Übergang problemlos vonstatten. Wichtig war es, die Kunden aufzuklären und ihnen die Vorteile des neuen Systems aufzuzeigen.

Wo sehen Sie den Vorteil der LIECOIN-App?

Es werden vermehrt auch junge Kunden angesprochen, die die Digitalisierung schätzen.

Ospelt Uhren & Schmuck war von Beginn Partner von Liecard und heute von LIECOIN, wo sehen Sie den Vorteil für Ihr Unternehmen?

Unser Gedanke war und ist es, den Kunden auch etwas zurückzugeben und ihnen somit zu zeigen, dass wir sie schätzen. Wir waren von Beginn an überzeugt, dass es ein tolles Instrument ist, welches



branchenunabhängig ist und einen gemeinsamen Auftritt heimischer Unternehmen bietet.

Renate Risch, Geschäftsführerin OMNI Spiele, Bücher und mehr...

Wie haben Sie die Umstellung von der Liecard zu LIECOIN erlebt?

Zuerst war die Umstellung hektisch, da Kunden nicht genau wussten, was sie zu tun hatten. Mittlerweile läuft es fast reibungslos.

Wo sehen Sie den Vorteil der LIECOIN-App?

Kunden, die das LIECOIN-App haben, begrüßen zu wissen, wie ihr Kontostand aussieht.

Omni Spiele, Bücher und mehr... war lange LIECard-Partner und heute von LIECOIN, wo sehen Sie den Vorteil für Ihr Unternehmen?

Ich ersehe den Kundennamen und den aktuellen Punktestand und dieser Vorteil hat auch der Kunde auf seiner App. Die Abwicklung ist für uns dieselbe.

Im September konnten Sie die Filiale in Schaan eröffnen. Auch hier kann man LIECOIN-Punkte sammeln. War es für Sie von Beginn an klar, dass Sie auch mit dieser Filiale mit dabei sind?

LIECOIN ist für uns die perfekte Lösung, Kunden für ihren Einkauf bei uns zu belohnen. Das System ist vorhanden und wir brauchen keine Kundenkarte für unsere Geschäfte, egal wo wir in Liechtenstein stationiert sind.

Pirol Bont, Mediensprecher Telecom Liechtenstein AG

Die Telecom Liechtenstein AG unterstützt das Projekt LIECOIN von Beginn an und ist auch LIECOIN-Partner. Gab es zu Beginn Probleme mit der Anwendung?

Die Anwendung ist sehr einfach aufgebaut und wir hatten von Beginn an keine Probleme mit dem Handling.

Welche Kunden nutzen das App vermehrt?

Das App wird häufig von älteren Kunden, welche die Karte noch kennen, genutzt. Bei den jüngeren Kunden ist die Akzeptanz noch nicht so hoch, wir hoffen aber, dass sich das noch ändern wird.

Welchen Mehrwert bringt LIECOIN für die Telecom Liechtenstein AG?

Wir sehen den Mehrwert hauptsächlich für den Kunden, dieser kann nach dem Einkauf bei einem der Partner die Cash-back-Funktion nutzen.

Herbert Steffen, Inhaber 1912 Fachgeschäft für Mode

Wie haben Sie und Ihr Team die Umstellung von der Karte auf die App erlebt?

Am Anfang war doch etwas Skepsis bei unseren Kunden, welche sich jedoch sehr schnell gelegt hat.

Dadurch dass der LIECOIN-Kunde entscheiden konnte, ob er eine Karte oder das App benutzen möchte, war es schlussendlich auch kein Problem mehr. Kunden, welche die App benutzen, haben den wirklichen Vorteil erkannt und können nun ihre Transaktionen sofort sehen. Nebenbei werden die LIECOIN-App-

Benutzer auch noch von weiteren Vorteilen profitieren können.

Wo sehen Sie die Vorteile der App?

Das Online-System der App ist der Vorteil für die Kunden, da vorher ein Verlust der Karte auch den Verlust der Punkte (Guthaben) zur Folge hatte. Für uns Händler bringt das Back-Office sicherlich den besten Nutzen. Wenn pro Geschäft genügend Daten vorhanden sind, wird es wie eine Kundendatenbank benutzt werden können. Gerade für kleinere Geschäfte/Firmen wird dies das absolute Plus bedeuten und dies mit einem sehr guten Kosten-Nutzen-Verhältnis.

Sie sind mit Ihrem Unternehmen von Beginn an Partner von ehemals Liecard und heute LIECOIN. Wo sehen Sie die Vorteile für Ihr Unternehmen?

Ja, sozusagen war ich damals als Präsident der Sektion Handel und Vizepräsident der Wirtschaftskammer als «Geburtshelfer der LIECARD» dabei. Oliver Gerstgrasser hat das Projekt damals zur Marktreife gebracht und mit sehr grossem Erfolg in Liechtenstein etabliert. Der Vorteil des LIECOIN-Systems ist, dass der Kundenfranken in Liechtenstein gehalten wird und somit jedem LIECOIN-Partner zugutekommt.

Bei diesen LIECOIN-Partnern kann man Bonuspunkte sammeln und einlösen:

- **1912 Modehaus**
Landstrasse 27, 9494 Schaan
- **Apodro Drogerie Vaduz**
Landstrasse 117, 9490 Vaduz
- **Apotheke am Postplatz**
Postplatz 2, 9494 Schaan
- **Brogle Fashion Est.**
Städtle 2, 9490 Vaduz
- **Bücherwurm AG**
Städtle 19, 9490 Vaduz
- **BVD Druck+Verlag AG**
Landstrasse 153, 9494 Schaan
- **Chesi Motorgeräte Anstalt**
Landstrasse 96, 9490 Vaduz
- **Coiffeur zur Schmiede Anstalt**
Wangerbergstr. 11, 9497 Triesenberg
- **Dorfbeck Dörig AG**
Altenbach 14, 9490 Vaduz
- **Esprit Store**
Städtle 2, 9490 Vaduz
- **Fehr Schuhe + Sport**
Landstrasse 107, 9494 Schaan
- **Foto Kaufmann**
Landstrasse 38, 9494 Schaan
- **Gesundheitspraxis**
Landstrasse 7, 9496 Balzers
- **Gmüeslada Ernst Nigg**
Egertastrasse 36, 9490 Vaduz
- **Holz-Park AG**
Im alten Riet 102, 9494 Schaan
- **Hugo Vogt AG Elektroanlagen**
Zwischenbäch 46, 9496 Balzers
- **Jehle Garten + Floristik AG**
Im Loma 17, 9494 Schaan
- **La Bonboniera – Elch AG**
Landstrasse 20, 9494 Schaan
- **Marc Cain Store**
Städtle 2, 9490 Vaduz
- **Marc O'Polo Store**
Lettstrasse 4, 9490 Vaduz
- **Metzgerei Schädler Anstalt**
Rotenbodenstr. 11, 9497 Triesenberg
- **Mikado Hobby, Spiel und Freizeit AG**
Städtle 19, 9490 Vaduz
- **Müko Gartengestaltung Anstalt**
Fallsgass 19, 9493 Mauren
- **Nimrod AG**
Heiligkreuz 15, 9490 Vaduz
- **Omni – Bücher, Spiele und mehr...**
St. Luzi-Strasse 18, 9492 Eschen
- **Ospelt Elektro-Telecom AG**
Am schrägen Weg 9, 9490 Vaduz
- **Ospelt Uhren & Schmuck AG**
Aeulestrasse 2, 9490 Vaduz
- **Palmer's Shop**
Aeulestrasse 51, 9490 Vaduz
- **Papeterie Feger AG**
Landstrasse 89, 9495 Triesen
- **Papeterie Thöny AG**
Gewerbeweg 9, 9490 Vaduz
- **Papeterie Thöny AG**
Städtle 19, 9490 Vaduz
- **Papeterie Thöny AG**
Landstrasse 41, 9494 Schaan
- **Quaderer AG Wohn- und Bettenatelier**
Aeulestrasse 2, 9490 Vaduz
- **Schrybi AG Papeterie und Bürobedarf**
Aeulestrasse 2, 9490 Vaduz
- **Schuh Risch**
Landstrasse 31, 9494 Schaan
- **Schwimmbad Mühleholz**
Schaanerstrasse 60, 9490 Vaduz
- **Simonis Sehzentrum AG**
Städtle 1, 9490 Vaduz
- **stil & blüte**
Landstrasse 236, 9495 Triesen
- **YOU Fashion for cool Kids**
Städtle 28, 9490 Vaduz

Neue LIECOIN-Partner 2019: Juni 2019

- **Telecom Liechtenstein / FL1 Shop**
Poststrasse 14, 9494 Schaan

Juli 2019

- **Kurse.li**
Zollstrasse 23, 9494 Schaan

September 2019

- **Omni – Bücher, Spiele und mehr...**
Poststrasse 27, 9494 Schaan

Oktober 2019

- **New Castle**
Aeulestrasse 22, 9490 Vaduz
- **Hilti Möbel Raumgestaltungs AG**
Landstrasse 88, 9494 Schaan
- **NILE Store**
Städtle 2, 9490 Vaduz

November 2019

- **Koti Nordic Origin**
Landstrasse 117, 9490 Vaduz
- **Njord Restaurant**
Landstrasse 117, 9490 Vaduz
- **Koti Café**
Landstrasse 117, 9490 Vaduz
- **Ritter Auto**
Kaplaneigasse 9, 9493 Mauren
- **Zandanell & Metall**
Wuhrstrasse 21, 9490 Vaduz

Udo Schmidt Transporte

Dezember 2017 im Restaurant Hirschen in Mauren – zwei Freunde treffen sich und philosophieren darüber, wie man die Kunden in der naheliegenden Umgebung noch besser unterstützen könnte. Die zwei Freunde, Udo Schmidt und Marcella Ventruto, kennen sich schon seit vielen Jahren. Sie hatten schon sehr viel zusammengearbeitet, woraus diese Freundschaft entstanden ist. Sie stellten sich also die grosse Frage: Was für Hürden müssen genommen werden, um diese Unterstützung anbieten zu können und können sie diese gemeinsam überwinden? Die Antwort war «Ja, das packen wir».

Udo hat mittlerweile schon mehr als 15 Jahre Erfahrung in der Transportbranche. Er besitzt und führt in Deutschland die Firma Udo Schmidt Transporte GmbH und Co. KG. Dies hat natürlich sehr viel dazu beigetragen, die zu bewältigenden Hürden zu meistern.

Marcella bringt durch Ihre berufliche Laufbahn ebenfalls viel logistische und zolltechnische Erfahrung mit. Was ebenfalls von grossem Nutzen ist bei der tagtäglichen Arbeit.

Somit ist der Weg geebnet, um die erste grosse Hürde zu nehmen: eine Firma in Liechtenstein zu gründen.

Der Startschuss dafür erfolgte am 2. Mai 2018 mit der Eintragung in das Handelsregister. Somit war die Firma Udo Schmidt Transporte GmbH mit Sitz in Balzers Tatsache.

Es lief aber nicht immer alles nach Plan, das wäre ja zu einfach gewesen. Es fing schon damit an, dass die Fahrzeuge nicht wie geplant an uns ausgeliefert werden konnten. Somit fingen wir mit dem Verkauf und der Vermittlung von Transporten an, denn wir konnten ja noch nicht selbst fahren. Als dann aber im Oktober



das erste und im November das zweite Fahrzeug ausgeliefert wurde, konnten wir endlich mit den durch uns selbst gefahrenen Transporten loslegen. Die nächste Hürde war somit also geschafft.

Seitdem ist die Firma gewachsen. Wir konnten also unseren Plan, die Region mit logistischer Unterstützung weiterzubringen, in die Tat umsetzen. Wir dürfen unsere Kunden mittlerweile durch Transporte mit Kipp-, Schubboden- und Planenfahrzeugen unterstützen. Unser Hauptaugenmerk, also unsere absolute Paradedisziplin, liegt im Transportieren von losen Schüttgütern. Wir transportieren zum Beispiel: Schrott, Abfälle, Getreide, Steine und Erde. Dies sowohl im Inland wie auch im Ausland. Wir wären jedoch nicht wir selbst, wenn wir nicht auch die Kunden unterstützen würden, die uns auch ihre Stückgutsendungen anvertrauen, welche mit Planen-LKWs gefahren werden. Grosse Maschinen, Filteranlagen und vieles mehr, was auch als Komplettlading mit dem LKW gefahren wird, dürfen wir für unsere Kunden sicher

von A nach B bringen. Auch bei Verzollungsfragen machen wir als international tätige Transportunternehmung nicht Halt.

Unseren Erfolg haben wir in allererster Linie unseren Kunden zu verdanken. Sie haben uns von Anfang an vertraut und an uns geglaubt. Auch heute dürfen wir dieses Vertrauen spüren, denn sie glauben auch heute noch an uns und übergeben uns ihre Waren, damit wir diese, wie gewohnt, sicher von ihnen zu ihren Kunden bringen. Ohne unsere Kunden und deren Vertrauen wären wir nicht da, wo wir heute sind.



Marcella Ventruto



23. LIHGA mit vielen Überraschungen

Die Gastgemeinde Vaduz, «Wings for Life» als «LIHGA hilft»-Projekt und die Sonderschau «Wald goes LIHGA» werden drei von noch viel mehr Highlights der 23. LIHGA 2020 darstellen. Es lohnt sich, sich bereits heute für die Landesausstellung anzumelden.

An der 23. LIHGA vom 11. bis 13. und 16. bis 19. September 2020 werden rund 200 Aussteller aus 70 Branchen erwartet. Wie wichtig die LIHGA für das Land ist, unterstreichen Daniel Risch (Wirtschaftsminister und Regierungschef-Stellvertreter) und Rainer Ritter (Präsident der Wirtschaftskammer Liechtenstein). «Die LIHGA ist wichtig für die Wirtschaft Liechtensteins und einer ganzen Region», so Daniel Risch. «So viele Leute in so kurzer Zeit zu rekrutieren ist nur an der LIHGA möglich», ist Ritter, der als Aussteller und Unternehmer spricht, überzeugt.

«Moderne und Tradition» bei Vaduz

Bürgermeister Manfred Bischof von der Gastgemeinde Vaduz spürt den Spirit: «Dieser wurde am Unternehmertag an der LIHGA 2018 entfacht. Damals haben rund vier Dutzend Betriebe und Vereine zugesagt, 2020 dabei zu sein.» Ein Motto, das die Projektierungsarbeiten begleitete war «Moderne und Tradition». Dabei wurde auch intensiv mit eingesessenen Vaduzern gearbeitet.

LIHGA hilft «Wings for Life»

Botschafter Marco «Büxi» Büchel, Roland Gassner und Sarah Hundert werden das «LIHGA hilft»-Projekt «Wings for Life Liechtenstein» bekannter machen und haben sich zum Ziel gesetzt, so viele Franken für die Rückenmarksforschung zu sammeln, wie Liechtenstein Einwohner zählt.

Sonderschauen und Gemeinschaftsstände

«Wald goes LIHGA» heisst die Sonderschau, in der die Forstbetriebe des Landes den Wald in seinen verschiedenen Facetten präsentieren. «Alle sieben Jahre laden wir 2500 Kinder in den Wald ein. Zehnmal mehr Leute in den Wald zu



Sie werden die LIHGA 2020 prägen (von links): Leone Ming (Messeleiter), Gerhard Konrad (Sonderschau Wald), Florian Bernardi (VBO), Manfred Bischof (Bürgermeister Vaduz), Daniel Risch (Wirtschaftsminister und Regierungschef-Stellvertreter), Rainer Ritter (Präsident der Wirtschaftskammer Liechtenstein), Georges Lüchinger (Messeleiter) sowie Roland Gassner und Sarah Hundert (vorne, Wings for Life Liechtenstein).

bringen, wird schwierig. Deshalb haben wir uns entschieden, den Wald an die LIHGA zu bringen», so Gerhard Konrad, Gemeindeförster von Schaan.

Eine besondere Insel ist das Zelt der Vereinigung Bäuerlicher Organisation VBO. Projektleiter Florian Bernardi: «LokalGenuss handgemacht wird unser Aufhänger werden. Hinter der Idee steht die Frage: Wieviel Fläche benötigt der Mensch in sieben Tagen für seine Ernährung?»

Die Gemeinde Ruggell (Gastgemeinde 2022) und Schaan (Gastgemeinde des Jahres 2016) mit der IG Schaan werden sich mit je einem Gemeinschaftsstand präsentieren.

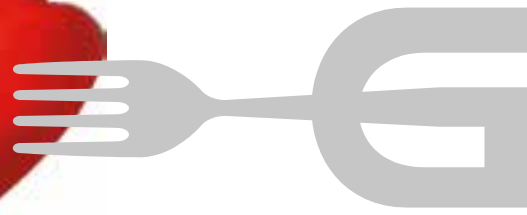
LIHGA mit eigenem Mineralwasser

2020 werden die LIHGA-Besucherinnen und -Besucher wieder in der BEVO-Allee

begrüsst. Das Abendprogramm, zum Beispiel der «Vaduzer Abend» mit den «Beatles» oder die 2. Liechtensteiner Schlagernacht (Donnerstagabend vor dem LIHGA-Auftakt), wird in der ARGUS-Arena stattfinden. Erstmals hat die Landesausstellung mit «Piz Sardona» ein eigenes Mineralwasser. www.lihga.li

Aktion für Mitglieder der Wirtschaftskammer

Mitglieder der Wirtschaftskammer Liechtenstein profitieren von Vorzugskonditionen. Dies dank dem LIHGA-Patronat der Wirtschaftskammer. Ausgenommen von der Aktion sind Mitglieder, die sich beim Gastort Vaduz oder an Gemeinschaftsständen beteiligen. Die Buchungen müssen bis 15. Januar 2020 bei der Messeorganisation eingegangen sein.



Der perfekte
Gastro-Partner

Beratung – Planung – Lieferung –
Montage – Wartung aus einer Hand

MARXER GROSSKÜCHEN – KÄLTE – CHEMIE
GASTROCHEM AG

FL-9491 Ruggell – Industriering 7 – Tel. +423/373 62 85 – E-Mail: info@gastrochem.li – www.gastrochem.li



 **Gerüstbau**
Vaduz

Tel. +423 232 02 36
info@geruest.li
www.luzi-geruestbau.ch



**SCHÄDLINGS-
BEKÄMPFUNG**
BUNTAG



60 Jahre Weihnachtssternaktion

Kaum zu glauben – Dieses Jahr werden bereits zum 60. Mal in der Vorweihnachtszeit fleissig Sterne gesammelt, die in gut 60 einkaufland-liechtenstein-Geschäften erhältlich sind. Gestartet wird die Weihnachtsstern-Aktion am 9. November 2019.

Das diesjährige Jubiläum nimmt einkaufland liechtenstein zum Anlass, die langjährigen, treuen Weihnachts-Sternsammler und -Sammlerinnen mit einem tollen, zusätzlichen Wettbewerb zu belohnen: Ab dem 9. November 2019 werden wöchentlich bis Weihnachten 10 Preise à CHF 60.– verlost. Zur Verfügung gestellt von den Geschäften, die bei der Weihnachtsstern-Aktion 2019 mit dabei sind.

Jubiläumswettbewerb

Und so machen Sie mit: Einfach den Wettbewerb-Talon ausschneiden, der in der kommenden Woche in alle Haushalte verteilt wird, und einsenden oder direkt an info@wirtschaftskammer.li Ihre Adresse senden und schon sind Sie im Lostopf. Die Gewinner werden persönlich benachrichtigt und aktuell auf der



einkaufland-liechtenstein-Facebookseite veröffentlicht.

Sammeln und gewinnen

Ab dem 9. November 2019 können die Sterne wieder in 60 Fachgeschäften in Liechtenstein gesammelt werden und

für jede vollständig beklebte Karte erhalten die Kunden direkt fünf Franken rückvergütet, wenn sie bei einem der vielen teilnehmenden Geschäften abgegeben wird. Zusätzlich nimmt jede vollständig beklebte abgegebene Karte an der grossen Weihnachtsstern-Verlosung teil.

Teilnehmende Geschäfte:

Balzers

- Boutique Tilli Gstöhl
- Metzgerei Falknis
- Sigi's Veloshop

Vaduz

- APODRO Drogerie
- Auhof
- Brogle Fashion
- Bücherwurm
- Chesi Motorgeräteanstalt
- Confiserie Wanger
- Dorfbeck Dörig
- Drogerie & Reformhaus im Städtle
- Esprit
- Gärtnerei Elsensohn
- Gmüeslada Ernst Nigg
- Greber AG
- Haarzentrum Lett
- Huber Uhren Schmuck AG
- Huber World of Beauty
- Jones
- Josef Amann AG
- Longchamp Boutique

- Marc O'Polo
- MarcCain
- Mikado
- Nile
- Nimrod AG
- Oehri Eisenwaren
- Ospelt-Kranz Textilien
- Palmers
- Papeterie Thöny
- Quaderer AG
- Rechsteiner
- Schloss Apotheke/Parfümerie
- Schrybi AG
- Simonis Sehzentrum
- Spielplus Anstalt
- Ospelt Uhren und Schmuck AG
- Vip's Mens Fashion

Schaan

- Apotheke am Postplatz
- Confiserie Wanger
- Faoro Moda
- Fehr Schuh + Sport
- guguseli
- Hilti-Möbel Raumgestaltung AG
- Hörparadies

- Jehle Garten und Floristik
- La Bonboniera
- Laurentius Apotheke
- LKW
- Papeterie Thöny
- Schuh Risch AG

Mauren

- Bäckerei Ritter
- Donat Thoma

Eschen

- Brigitte Marxer Textilien
- Schächle Victor Eisenwaren

Triesen

- Papeterie Feger AG
- stil & blüte

Triesenberg

- Metzgerei Schädler
- s. t. Neue Bürowelt

Bendern

- Meier Getränke AG

ERFOLG SCHAFFT VERTRAUEN.

Die Pensionskasse
mit Weitblick.



BEVO Betriebliche
Vorsorge
Liechtenstein

www.bevo.li

Kontrollen auf Einhaltung von allgemeinverbindlichen Bestimmungen in Gesamtarbeitsverträgen (ave GAV)

Die Geschäftsstelle der ZPK stellt bei Kontrollen immer wieder kleine Flüchtigkeitsfehler, aber auch mal entgangene geldwerte Leistungen fest. Auf was sollten die Arbeitgeber besonders achten?

Die ZPK empfiehlt immer wieder die Bestimmungen nachzulesen. Bei Fragen und Unklarheiten steht die ZPK auch gern zur Verfügung. Hier einige Tipps, auf was besonders geachtet werden soll:

Arbeits-/Stundenrapporte:	Über Arbeitsstunden ist immer Buch zu führen. Die Rapporte müssen nachvollziehbar sein. Nicht nur Totalstunden erfassen, sondern auch die Zeiten von Arbeitsbeginn und -ende und Pausen erfassen. Achtung: Sonn-/Feiertagsarbeiten und Nacharbeiten haben zwingend Lohnzuschläge zur Folge.
Arbeitsverträge:	Schriftlichkeit und Aufführung der Mindestpunkte nach GAV.
Deklarationen:	Deklarationen (Ein- & Austritte, Pensumsänderungen usw.) müssen vom Arbeitgeber bis Ende eines Mutationsmonats bei der ZPK vorgenommen werden.
Ferien:	Je nach Branche unterschiedlich. Achtung: ab dem 49. Geburtstag können mehr Ferien gelten.
Lohnabrechnungen, Übersichtlichkeit:	Sämtliche Zuschläge und Abzüge müssen separat in den Lohnabrechnungen aufgeführt und dürfen nicht kumuliert werden.
Lohnzuschläge:	Jede Branche hat andere Ansätze für Lohnzuschläge wie z.B. Feiertags-, Ferien- und Schlechtwetterzuschläge* beim Stundenlohn. Diese werden auf den Grund-/Basislohn berechnet und können sich per 1. Januar oder per 1. April jeweils ändern.
Überstunden:	Dürfen nur unter bestimmten Bedingungen angeordnet werden (ausserordentlicher Arbeitsanfall). Kompensation 1:1 möglich oder evtl. sogar Lohnzuschlag nötig.
13. Monatslohn / Gratifikation:	Die Höhe ist branchenspezifisch unterschiedlich festgelegt. Beim Stundenlohn wird der Betrag vom Total von Grund-/Basislohn + Feiertags- + Ferien- + Schlechtwetterzuschläge* berechnet.

* Schlechtwetterzuschläge von 2% gelten nur für Spengler und Baumeister/Pflasterer

Verstösse gegen ave-Bestimmungen können Konventionalstrafen nach sich ziehen und entsprechend auch hoch ausfallen. Die ZPK empfiehlt den Betrieben, sich speziell vor dem 1. Januar oder dem 1. April über Änderungen zu informieren und die GAV-Konformität ab und zu mal zu überprüfen. Dazu gibt es auch Info- und Merkblätter auf der ZPK-Homepage. Bei Fragen steht die ZPK gern zur Verfügung.

Informationen können auf der Homepage www.zpk.li kostenlos eingeholt und heruntergeladen werden.



PLAY HOUSE SPRACHKURSE

Firmeninterne Sprachkurse:

- **Div. Sprachen:** Englisch, Deutsch, Chinesisch, usw.
- **Themenspezifische Blockkurse**
- **Konversationskurse** vom Anfänger bis Proficiency
- **Examen** – FCE – CPE inkl. BEC, TELC, DELF, ...
- Privatunterricht & Kleingruppen firmenintern oder in unseren Schulen möglich

Schulen in Schaan, Buchs & Sargans
The PH Training Centre GmbH – 081 756 57 38



www.englishschool.ch

Doppelte Unterstützung. Und ziemlich einmalig.

ProBilanz arbeitet zu zweit für Sie. Wir erledigen Ihre Buchhaltungsgeschäfte zuverlässig, flexibel und fair. Lernen Sie uns kennen.

ProBilanz Anstalt Sibylle Eberle
Buchführung und Löhne
Landstrasse 124, FL-9494 Schaan
Tel. +423 230 12 13, www.probilanz.li

PRO
bil
anz

Triesen T 392 36 77

SCHURTE

baut mit Holz

Wir verlegen Ihren
Parkett nach Wunsch

Ing. Holzbau
Schreinerei
Parkett

Sägerei
Zimmerei
Fassadenbau

Spenglerei Biedermann AG

Spenglerarbeiten Flachdacharbeiten Blitzschutzanlagen Lüftungsanlagen



www.biedermann-ag.li

Sozialfonds

Pensionskasse in Liechtenstein



Wir lieben es, Sicherheit zu geben. Nicht nur den uns anvertrauten Tieren, sondern auch unseren Mitarbeitenden. Sie profitieren seit 30 Jahren von der **Vorsorge-Qualität** des Sozialfonds.

Petra Galehr und Sandra Bricci
Tierschutzverein Liechtenstein

Sozialfonds, Essanestrasse 152, 9492 Eschen, Telefon 00423 375 09 09, www.sozialfonds.li

Themen und Trends

Die QR-Rechnung kommt Mitte 2020

Die Umstellung auf den ISO-20022-Standard ist bei den meisten Unternehmen abgeschlossen. Jetzt geht es um die Einführung der QR-Rechnung per 30. Juni 2020. Ab dann kommt das neue Format zum Einsatz und vereinfacht das Ausstellen und das Bezahlen von Rechnungen.

Die QR-Rechnung wird alle orangen und roten Einzahlungsscheine ablösen und dafür sorgen, dass der gesamte Rechnungsprozess stärker digitalisiert und der manuelle Aufwand reduziert wird. Dadurch verringert sich die Fehleranfälligkeit bei der Verarbeitung durch den Rechnungssteller wie auch beim Einlesen von Rechnungen.

Fakturierung, Zahlung, Avisierung und so weiter werden für Unternehmen einfacher und wirtschaftlicher. Dazu braucht es jedoch Anpassungen – insbesondere bei der Kreditoren- und Zahlungssoftware. Auch die Hard- und Software von Lesegeräten und Scanningplattformen müssen rechtzeitig für QR-Rechnungen vorbereitet werden.

Die Liechtensteinische Landesbank wird ab dem 30. Juni 2020 QR-Rechnungen verarbeiten. Gern begleiten wir Sie bei der Umstellung auf das neue Format. Weitere Informationen finden Sie unter www.llb.li/qr-rechnung und www.qr-rechnung.ch.

Kontakt

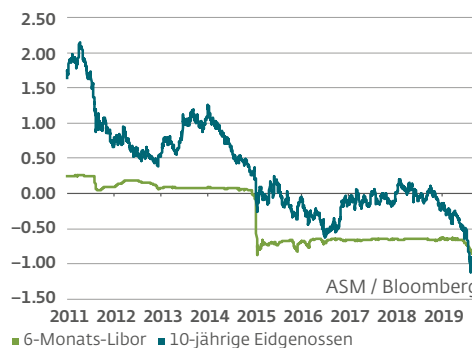
Liechtensteinische Landesbank AG
 Städtle 44
 9490 Vaduz
 Tel.: +423 236 88 11
 Internet: www.llb.li



Zinsen

Die Weltwirtschaft wird nach Schätzungen des Internationalen Währungsfonds in diesem Jahr nur um 3% wachsen. Das ist das schwächste Wachstum seit der Finanzkrise. Nach Ansicht des Währungsfonds ist die protektionistische Handelspolitik der US-Regierung dafür verantwortlich. Die Eurozone hat unter dem Handelskonflikt besonders stark gelitten. Deutschland ist höchstwahrscheinlich in eine Rezession gerutscht. Aus diesem Grund ist nicht auszuschliessen, dass die Europäische Zentralbank den Einlagezins noch weiter senken wird. Inwieweit die Schweizerische Nationalbank einem solchen Schritt folgen wird, hängt vom Euro-Franken-Kurs ab. Die Nominalzinsen auf dem Geldmarkt werden voraussichtlich bis Ende 2020 im negativen Bereich bleiben.

Zinsentwicklung CHF ab 01.01.2011



Devisen

Der Euro hat sich gegenüber dem Franken in den vergangenen Wochen gut behauptet, obwohl die Schweizerische Nationalbank die Zinssenkung der Europäischen Zentralbank vom 12. September nicht nachvollzogen hat. Eine nennenswerte Erstarkung des Euros ist in den kommenden Monaten aufgrund des schwachen Wachstums in der Eurozone unwahrscheinlich. Ausserdem dürften die Unwägbarkeiten im Zusammenhang mit dem EU-Austritt Grossbritanniens andauern. Es ist nämlich ungewiss, ob Boris Johnson für den von ihm ausgehandelten Vertrag eine Mehrheit im Unterhaus finden wird. Der Zinsvorsprung des US-Dollars ist nach den Zinssenkungen der US-Notenbank zwar geschrumpft, er dürfte aber ausreichen, um zumindest eine Seitwärtstendenz des Dollars zu ermöglichen.

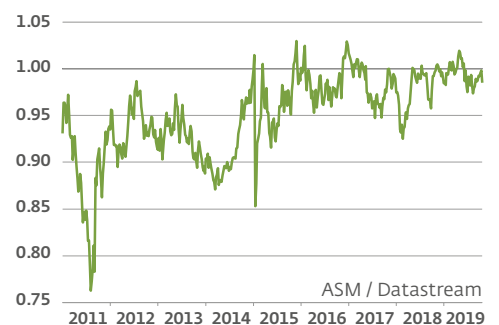
CHF/EUR ab 01.01.2011



Hypothekarzinsen per 15.10.2019

Geldmarkt Hypothek /	
Geldmarkt Flex Hypothek	
3 Monate	1.05 %
6 Monate	1.05 %
Festhypothek	
2 Jahre	1.05 %
3 Jahre	1.10 %
4 Jahre	1.15 %
5 Jahre	1.20 %

CHF/USD ab 01.01.2011





SPEED COM

Innovativ.
Individuell.
Ihr Erfolg.






Ihr Partner für
LICHT · TON · VIDEO
für Kongresse, Konzerte & Events

eventpartner
www.eventpartner.li

Wir wünschen eine
frohe Weihnachtszeit.

FASSADENBELEUCHTUNG

Für ein Strahlen am Arbeitsplatz: JURA Professional.

Das Kaffeevergnügen für wenn's mal mehr sein darf. Die JURA Professional-Line bietet individuelle Kaffee-Lösungen für den Arbeitsplatz bis 200 Tassen am Tag. Ausbaubar bis zu einer Komplettlösung mit Festwasseranschluss, Zahlungssystem oder Milchkühler. Jetzt bestellen im LKW EnergieLaden.



jura

GIGA X8
Aluminium Schwarz

LKW
unsere energie

EnergieLaden
Landstrasse 34 · 9494 Schaan · www.lkw.li · markus.kaufmann@lkw.li · T +423 236 01 65

Neumitglieder, herzlich willkommen.

HOLZHANDWERK ROHRER

Wir sind eine junge Zimmerei, zu Hause in Triesenberg/Liechtenstein. Gegründet 2016 als einen Ein-Mann-Betrieb in der eigenen Garage, konnte Remo Rohrer somit seine Passion, mit Holz und Händen zu arbeiten, zu einem festen Bestandteil seines Lebens machen. Seit 2018 ist unser Firmensitz im ehemaligen IPAG-Areal, ausgerüstet mit Maschinenpark, Büro und Sitzungsraum.



Unsere Projekte sind äusserst vielfältig, sie umfassen typische Zimmermannsarbeiten bis hin zum Bauschreiner:

- Wand- und Dachaufbauten
- Fassadenverkleidungen
- Terrassenböden
- Innenausbau
- Handgefertigte Oberflächen
- Bauschreinerarbeiten
- Parkett- und Massivholzböden
- Instandhaltungsarbeiten
- Zimmermannsmöbel

Unser Schwerpunkt liegt im Bereich Sanierungen und Umbauten, welche wir innenarchitektonisch sowie planerisch ebenfalls betreuen können. Als dipl. Innenarchitektin bringt Severine Rohrer-Beck langjährige Erfahrungen in verschiedenen Bereichen der Architektur mit und übernimmt somit die Zuständigkeit der individuellen Planung.

Auf unserer Homepage Holzhandwerk.li haben wir in der Rubrik «Projekte» eine Auswahl an abgeschlossenen Arbeiten. In der Rubrik «Instagram» posten wir regelmässig auch über aktuelle Projekte oder Geschehnisse. Exakte, qualitativ hochwertige Arbeiten stehen bei uns an erster Stelle. Unser Zukunftsziel ist Nachhaltigkeit mit dem Fokus auf Qualität, Effizienz und Transparenz.

HOLZHANDWERK
ROHRER 

Kontakt:
HOLZHANDWERK ROHRER
Landstrasse 91
FL-9497 Triesenberg
T +41 78 617 12 72
info@holzhandwerk.li
www.holzhandwerk.li

Christoph Liechtenstein – Hilfe aus der Luft kennt keine Grenzen

Seit Ende 2018 hat Liechtenstein eine eigene Rettungshelikopterbasis: Der «Christoph Liechtenstein» steht seither rund um die Uhr in Bereitschaft. An Bord sind ein Pilot, ein Notarzt und ein Rettungssanitäter. Die AP³ Luftrettung hat dafür eigens eine Liechtensteiner Tochtergesellschaft gegründet.

Der in Balzers stationierte Rettungshelikopter fliegt für Rettungs-, Such- und Bergungseinsätze, aber auch für Verlegungs- und Organtransporte. Dafür ist die Maschine hochmodern ausgerüstet. Ein invasives Monitoring, das Beatmungsgerät, eine mechanische Reanimationshilfe, die Swiss ToxBox mit Antidoten und ein Videolaryngoskop ermöglichen der Rettungshelikoptercrew die bestmögliche Behandlung am Ereignisort und während des Transports in die Klinik. Das fliegende Notfallteam ist Tag und Nacht verfügbar. Da Schnelligkeit bei einem Notfall das oberste Kriterium ist, ist die Crew nach Alarmierung in wenigen Minuten in der Luft, mit einer Fluggeschwindigkeit

von bis zu 250 km/h schnell im Einsatzgebiet. Der Rettungshubschrauber des Typs EC 135 ist zudem mit einer Rettungswinde und einer Longline für Einsätze im unwegbaren Gelände bestens ausgestattet. Die AP³ Luftrettungsbasis wird von der Schweizer AAA Alpine Air Ambulance betrieben.



AP³ Luftrettung

Kontakt:
AP³ Luftrettung Liechtenstein AG
Heliport Balzers
Schiffplände 2, FL-9496 Balzers
T: +423 2 333 273
info@ap3-luftrettung.com
www.ap3-luftrettung.com

Die AP³ Luftrettung wurde 2017 von der Schweizer AAA Alpine Air Ambulance AG, der deutschen DRF Luftrettung und der österreichischen ARA Flugrettung gegründet. Ziel ist es, die grenzüberschreitende Luftrettung zu verbessern.

FirmTec¹: Mit high Performance gegen die digitale Disruption

Die digitale Disruption betrifft immer mehr Branchen. Wer als Unternehmen nicht deren Opfer werden will, muss im Zeitalter dieser Transformation in digitalen Produkten, digitalen Kundenkanälen und digitalen Marktplätzen denken. Vier Technologiefirmen sind heute die wertvollsten Marken der Welt², weil sie das Digitale vollkommen beherrschen. Andere Firmen kommen immer mehr unter Druck, wie beispielsweise Taxi- und Hotelbetriebe, der Detailhandel oder das Bankenwesen.

Um der digitalen Disruption zu entkommen hilft kein Schutz durch parlamentarische Verfügungen. Es geht einzig und allein darum, den Bedürfnissen der Kunden gerecht zu werden. Die hohe Popularität digitaler Lösungen liegt an der Einfachheit, Bequemlichkeit und Geschwindigkeit gegenüber den konventionellen Produkten oder Dienstleistungen. Zum Beispiel können Reisen auf der Terrasse gebucht werden. Während oder nach dem Trip werden die Fotos ohne Umweg ins Fachgeschäft einfach am Handy oder Computer bewundert.



Patric Heeb – der Liechtensteiner Gründer von FirmTec Solutions AG.

¹ <https://www.firmtec.li>

² <https://www.cnbc.com/2019/06/11/amazon-beats-apple-and-google-to-become-the-worlds-most-valuable-brand.html>

³ <https://www.coreledger.net>

⁴ <https://bd300.li>



BD300 – Ein Spiel auf der Blockchain zum 300-jährigen Bestehen des Fürstentums Liechtenstein.

Grundvoraussetzung für den Erfolg ist, dass Produkte ansprechend, schnell und zuverlässig sind, wobei sich die Zuverlässigkeit durch beispielsweise Stabilität und Sicherheit auszeichnet. Nur so können digitale Produkte einen hohen Wert bei ihrer Kundschaft erreichen. Der kritische Erfolgsfaktor für Geschwindigkeit und Stabilität von Software ist die Skalierbarkeit. Wenn mehr Benutzer einen IT-Service beanspruchen, benötigt das System mehr Ressourcen. Skalierbarkeit heisst, dass ein System mit zusätzlichen Ressourcen auch effektiv mehr leisten kann. Die Optimierung von Skalierbarkeit, Geschwindigkeit und Stabilität von Software wird Performance Engineering genannt. Dies ist das Kernbusiness der Liechtensteiner Unternehmung FirmTec Solutions AG. Die heute 10-jährige Firma wurde von Patric Heeb gegründet.

Mit ihren 12 Mitarbeitern unterstützt FirmTec diverse Firmen, um deren Software mit einer optimalen Performance und Qualität auf den Markt zu bringen. Zu den Kunden zählen Banken, Versicherungen, Industrieunternehmungen, aber auch kleinere Softwarehersteller und

Start-ups. Aktuell gibt es eine Zusammenarbeit mit dem Liechtensteiner Start-up CoreLedger³. Gemeinsam wurde die Performance des Spiels⁴ zum 300-jährigen Bestehen des Fürstentums analysiert und verbessert. Weiter unterstützt FirmTec bei der Performanceoptimierung des Blockchain-Marketplace, welchen CoreLedger neu im Angebot hat.

Was ist der Wert Ihrer digitalen Produkte? Wie gut und schnell kommen Sie bei Ihren Kunden an? Wenn Sie mehr Kundennähe dank einer ausgezeichneten Performance erreichen wollen, freuen wir uns über Ihre Kontaktaufnahme.



FirmTec Solutions AG
Grossfeldweg 7
FL-9491 Ruggell
Tel.: +41 58 521 43 63
info@firmtec.ch
www.firmtec.ch

Arbeitsplatzbezogene Arbeitsunfähigkeit

In den letzten Jahren hat das Phänomen der sog. arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit spürbar zugenommen. Für den Arbeitgeber stellt der Umgang damit oftmals eine Herausforderung dar.

Bei einer arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit ist der Arbeitnehmer nur in Bezug auf seine konkrete Stelle an der Arbeit verhindert, im Übrigen aber weiterhin einsatzfähig und auch in seiner privaten Lebensgestaltung, z.B. Freizeit, Hobbys, Mobilität, kaum eingeschränkt. Solche Konstellationen treten häufig im Umfeld von psychischen Belastungen am Arbeitsplatz auf, beispielsweise bei Konflikt- oder Mobbing-situationen oder bei «Stress» am Arbeitsplatz. Ob eine Arbeitsverhinderung lediglich arbeitsplatzbezogen ist oder nicht, ist eine im konkreten Einzelfall zu beurteilende, primär medizinische Frage, die sich in erster Linie mit eingeholten ärztlichen Zeugnissen und Gutachten beantworten lässt.

Übertragung anderer Arbeiten

Handelt es sich ausschliesslich um eine arbeitsplatzbezogene Arbeitsunfähigkeit, kann der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer gestützt auf das in § 1173a Art. 7 ABGB geregelte Weisungsrecht sowie auf die Treuepflicht des Arbeitnehmers eine andere Aufgabe und allenfalls einen anderen Arbeitsplatz im Betrieb zuweisen. Diese einseitige Zuweisung darf jedoch nur von vorübergehender Dauer sein. Darüber hinaus muss die neue Aufgabe dem Arbeitnehmer zumutbar sein. Voraussetzung ist auch, dass die Alternativbeschäftigung dem Genesungsprozess des Arbeitnehmers nicht zuwiderläuft.

Es ist jedoch zu beachten, dass ohne Arzzeugnis, welches eine Arbeitsunfähigkeit explizit als arbeitsplatzbezogen ausweist, vom Arbeitgeber nicht ohne Weiteres angenommen werden darf, dass die Arbeitsunfähigkeit tatsächlich

arbeitsplatzbezogen ist. Möchte der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer eine andere Aufgabe zuweisen, obwohl eine allgemeine und nicht nur eine arbeitsplatzbezogene Arbeitsunfähigkeit vorliegt, darf der Arbeitnehmer die Zuweisung anderer Aufgaben ohne negative arbeitsrechtliche Konsequenzen ablehnen.

Kündigungsschutz und Sperrfristen

Liegt ein Fall der arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit vor, greift der Sperrfristenschutz des § 1173a Art. 49 ABGB nicht, weil der Sinn und Zweck der gesetzlichen Sperrfristen darin besteht, dass der Arbeitnehmer nur in Zeiten, in denen er sich krankheitsbedingt nicht um eine neue Arbeitsstelle bemühen kann, vor einer Kündigung geschützt wird. Wenn eine gesundheitliche Störung diesen Effekt nicht hat, soll daher auch die Sperrfrist nicht spielen. Da der Arbeitnehmer bei der arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit jedoch für eine Tätigkeit in einem anderen Arbeitsumfeld arbeitsfähig ist, bedarf er dieses Sperrfristenschutzes nicht. Eine Arbeitgeberkündigung während einer arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit ist daher grundsätzlich gültig. Auch hat der Eintritt einer arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit keinen Einfluss auf eine bereits laufende Kündigungsfrist.

Lohnfortzahlung

Für den Anspruch auf Lohnfortzahlung wird lediglich vorausgesetzt, dass der Arbeitnehmer seine Tätigkeit gesundheitsbedingt nicht ausüben kann. Es steht dem Arbeitnehmer daher auch während einer arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit grundsätzlich ein Lohnfortzahlungsanspruch zu; dies vor allem auch dann, wenn dem Arbeitnehmer vom Arbeitgeber keine andere zumutbare Aufgabe zugewiesen werden kann oder zugewiesen wird und der Arbeitnehmer daher während der Dauer

der arbeitsplatzbezogenen Arbeitsunfähigkeit keine Arbeitsleistung erbringt.

Anders würde es sich jedoch verhalten, wenn den Arbeitnehmer ein Verschulden an seiner Arbeitsunfähigkeit treffen würde. Ein solches Verschulden des Arbeitnehmers wird im Zusammenhang mit Krankheiten allerdings höchst zurückhaltend angenommen und kommt wohl nur bei grob fahrlässigem oder vorsätzlichem Verhalten in Betracht.

Fazit

Mit Blick auf die Fürsorgepflicht des Arbeitgebers empfiehlt es sich, eine gewisse Sensibilität für die Themen Stress und Konflikte am Arbeitsplatz zu entwickeln und rechtzeitig geeignete Massnahmen zu ergreifen, um Fällen von arbeitsplatzbezogener Arbeitsunfähigkeit vorzubeugen. Meldet sich ein Arbeitnehmer arbeitsunfähig, kann der Arbeitgeber von ihm durchaus eine ärztliche Bestätigung verlangen, die ausweist, ob es sich um eine allgemeine oder um eine arbeitsplatzbezogene Arbeitsunfähigkeit handelt, damit auch die mit der Arbeitsunfähigkeit verbundenen rechtlichen Folgen besser beurteilt werden können.



Mag. iur. Raphael Näscher,
LL.M., Rechtsanwalt

W O H L W E N D
N Ä S C H E R
S C H Ä C H L E

Pflugstrasse 16, FL-9490 Vaduz
T +423 236 55 33, F +423 236 56 11
r.naescher@wns.li

LKW-EnergieLaden: Neue Wege in der Kundenansprache

Nach einer umfassenden Konzeptphase haben die Liechtensteinischen Kraftwerke ihren Elektrofachhandel neu ausgerichtet und umgestaltet. Die Neuausrichtung stellt die Lebenskonzepte der Kundinnen und Kunden ins Zentrum und spricht damit auch die Kundschaft von morgen an: Das sind Menschen mit einem digitalen Lebensstil und einem Bewusstsein für die damit verbundene Energie-Thematik.

Kompetenzzentrum für Energiefragen

Der Elektrofachhandel der Liechtensteinischen Kraftwerke bewegt sich seit Jahren in einem Umfeld, das von tiefen Margen und zunehmendem Wettbewerb durch grosse Ketten und dem Internethandel geprägt ist. Auch mit solider Beratung, kundenfreundlichen Serviceangeboten und einer reichen Dienstleistungspalette ist es schwierig, sich im stark umkämpften Markt zu behaupten.

Die LKW stellen deshalb in der Neuausrichtung des EnergieLadens die Lebenskonzepte und damit die Bedürfnisse der Kundinnen und Kunden ins Zentrum. Der neue EnergieLaden ergänzt das Angebot von herkömmlichen Elektrogeräten mit einem interessanten Mix aus Produkten, Services und Know-how der LKW. Damit wird der EnergieLaden zur physischen Anlaufstelle für die gesamte Dienstleistungspalette der LKW und zum Kompetenzzentrum rund um das Thema Energie.

Im EnergieLaden werden passende Produkte und Services für sogenannte «Energietypen» präsentiert und erleichtern damit der entsprechenden Kundschaft die Auswahl. Das heisst: Ein Kunde wird nicht mit hunderten Produkten konfrontiert, sondern findet in seiner «Energietypen-Insel» bereits eine Auswahl, die seinem Lebenskonzept entspricht. Mit dieser Strategie hebt sich der EnergieLaden bewusst von grossen Discountern ab, die alle Produkte auf einer riesigen Ausstellungsfläche präsentieren und die Kundinnen und Kunden mit der Auswahl allein lassen.



In der grosszügigen Eingangslounge mit grossen Naturbild-Projektionen können Verkaufsgespräche oder Informationsevents abgehalten werden.

Energietyp mit Quiz ermitteln

Mit dem Energietypen-Quiz, das sowohl im Ladengeschäft als auch auf der Homepage www.energieladen.li zu finden ist, können die Kundinnen und Kunden ihren eigenen Energietyp ermitteln, um dann die massgeschneiderten Services und Produkte im EnergieLaden oder auf der Homepage zu erhalten. Dieses Konzept stützt sich auf Megatrends und deren Auswirkungen auf das Verhalten der Menschen.

Das Quiz ist bei der Bevölkerung sehr gut aufgenommen worden und es haben bereits 2018 über 2000 Personen am Quiz teilgenommen. Die fast schon repräsentative Umfrage für Liechtenstein hat ergeben, dass beispielsweise 35 Prozent «Bewusste» im Land vertreten sind. «Bewusste» sind Menschen, die zwar gern, aber mit gutem Gewissen konsumieren.

Deshalb tragen sie Sorge zu Mensch, Tier und Natur und sind dadurch besonders affin für umweltfreundliche und nachhaltige Produkte.

Die Erkenntnisse des Quiz wurden fortlaufend in den Umbau und die Gestaltung der Ladenfläche miteinbezogen. Durch den zeitlich gestaffelten Umbau konnten die gesammelten Erfahrungen und Rückmeldungen von Kundschaft und Verkaufspersonal beim Bau der weiteren Themeninseln einfließen und optimale Verkaufsbedingungen geschaffen werden.

Eintauchen in neue Welten

Das Energietypen-Konzept bringt nicht nur optisch eine neue Frische in den Laden, sondern zeigt auch die gesamte Angebotspalette der LKW. Dienstleistungen, die früher für den Kunden

Ministerium.

nicht so sichtbar waren, haben neu eine Plattform im EnergieLaden und erstrahlen dank ausgefallenen Projektionen in neuem Licht. Beispielsweise das Thema «Smart Living»: Intelligente Küchengeräte werden von einem Energiemanager gesteuert und der Strom, der nicht verbraucht wird, in der Batterie gespeichert. Die verschiedenen Komponenten werden vor Ort für den Kunden erlebbar und das Thema «Smart Living» wird eindrücklich präsentiert.

Neue Präsentationsflächen, wie Erklärungsfilme an den Wänden, informieren die Kundinnen und Kunden über die Services der LKW: vom Neubaustandard, einfachen Kleininstallationen über Wärmepumpen-Contracting bis hin zur Energieberatung – alle Themen sind nun an einem Ort sichtbar und präsentieren die Vielfalt der LKW-Energiewelt.

Neuausrichtung auf allen Kanälen

Der physische Laden ist aber nur ein Teil der Neuausrichtung. Mit einer kanalübergreifenden Strategie wird die Kundschaft von morgen angesprochen, also Menschen mit einem digitalen Lebensstil und einem Bewusstsein für die damit verbundene Energie-Thematik.

Online- und Offline-Kommunikationsaktivitäten werden aufeinander abgestimmt, und ein optimiertes Kundenerlebnis-Management sorgt dafür, dass den Kundinnen und Kunden an den verschiedenen Kanälen – z.B. Social Media, Website, Events, Reparaturservice etc. – klar kommuniziert wird, welche Produkte, Dienstleistungen und Services die LKW anbieten. Dies ermöglicht, auch einer jüngeren Zielgruppe einen besseren Zugang zur Produktpalette anbieten zu können.

Gut einem Fünftel aller Ladeneinkäufe geht heute eine Online-Recherche voraus. Dieser Trend widerspiegelt sich in der Onlinestrategie der LKW, da er besonders für die beratungs- und kos-



Kleingeräte werden auf Baumstämmen ausgestellt, und ausgefallene Projektionen auf den Geräten laden zum Verweilen ein.

tenintensiven Produkte wichtig ist, die tendenziell eher in einem stationären Fachgeschäft gekauft werden.

Online informieren, offline kaufen

Auf einen klassischen Onlineshop, wo Produkte online gekauft werden können, wurde bewusst verzichtet, denn die Konkurrenz im Onlinegeschäft ist riesig. Der Onlineauftritt beschränkt sich darauf, der Kundschaft eine Erlebniswelt zu bieten, sie in ihrer Recherche nach dem richtigen Produkt zu unterstützen und sie zu ermutigen, sich im Fachgeschäft beraten zu lassen, wo sie auch nach dem Kauf vom Service der LKW profitieren kann.

Der Onlinebesucher ermittelt seinen Energietyp mittels eines kurzen Quiz und erhält danach ein passendes Angebot, das speziell auf sein Lebenskonzept abgestimmt ist. Die Kundinnen und Kunden können sich in ihrer Energietypen-Welt durch die Website klicken und

sich informieren, welche Produkte und Dienstleistungen am besten zu ihrem Lebenskonzept passen. Diese Auswahl soll helfen, eine Vorauswahl im Dschungel der Elektrogeräte und anderer Produkte und Dienstleistungen zu liefern und Zeit zu sparen.

Abwechslungsreiche Informationsevents

Ein weiteres Angebot in der neuen Ausrichtung sind die Informations- und Beratungsevents, die im EnergieLaden stattfinden. Im Ladengeschäft werden Vorträge und Informationen rund um das Thema Energie präsentiert. Die Kundinnen und Kunden erhalten Informationen aus erster Hand und können sich im Anschluss an die Veranstaltungen persönlich mit den LKW-Experten austauschen.

● Gerald Marxer, Vorsitzender der Geschäftsleitung Liechtensteinische Kraftwerke

Nächster Informationsevent zum Thema «Smarte Energieeffizienz»:

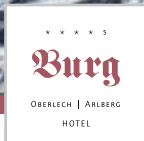
Wann: **Samstag, 23. November 2019, von 9.00–12.00 Uhr**

Die Vorträge starten um 10.00 Uhr und 11.30 Uhr.

Wo: LKW-EnergieLaden, Schaan

Weitere Informationen finden Sie unter: www.energieladen.li/events

WIR HABEN DEN
HANG ZUR PERFEKTION.
AUCH AUF UNSEREN
305 PISTENKILOMETERN.



Willkommen in der BURG, auf der Höhe des Skigenusses! Hier wartet das eben gekürte „weltbeste Skigebiet“ auf Sie, mit insgesamt 305 Kilometern Skiabfahrten! Und schon der Start ins Skiabenteuer geht kaum komfortabler: Bei uns heißt es Ski-in / Ski-out mit unserer Lage direkt an der Piste. Ob auf den Hängen oder zurück in unserem Haus, alles ist für einen perfekten Winterurlaub angerichtet: Sei es im großen Wellnessbereich, in unserer „Weltgourmet-Küche“ oder einfach in jedem Detail unserer Gastfreundschaft.



Familie Lucian | Burg Hotel | Oberlech 266 | 6764 Lech am Arlberg | Österreich
Tel +43 (0)5583 2291 | Fax -12 | info@burghotel-lech.com | www.burghotel-lech.com

**HOLZ
PARK**

Parkett
& Dielen

Decken
& Wände

Laminat
& andere
Böden

Gartenholz
& Aussen-
dielen

www.holzpark.com

**PARKETTBÖDEN
MACHEN
WOHNQUALITÄT!**

Grosse Ausstellung

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 7 - 12 und 13 - 17.15 Uhr

Sa 8 - 12 Uhr

Ausstellung zusätzlich:

Mo bis 20 Uhr

HOLZ-PARK AG
Im alten Riet 102
FL-9494 Schaan
T+423/232 06 66
F+423/232 06 68

e-mail: contact@holzpark.com



Jetzt bei Weilenmann AG in Schaan testen. Der neue GLC.

Erwarten Sie mehr. Mit der Luftfederung AIR BODY CONTROL lässt der neue GLC Unebenheiten einfach verschwinden. Und mit dem Offroad-Technik-Paket haben Sie richtig Spass, wenn die Strasse aufhört

(beide Features optional). Auch als PLUG-IN HYBRID erhältlich. Entdecken Sie den neuen GLC bei uns. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Mercedes-Benz

Das Beste oder nichts.



GARAGE WEILENMANN AG

Im Rietacker 6, 9494 Schaan, Tel. 00423 238 10 80, Mail: info@weilenmann.li, www.weilenmann.li

E-Commerce als Vertriebskanal, eine Chance für Liechtensteiner KMU

Der Online-Versandhandel boomt weltweit und wird auch in Zukunft an Bedeutung gewinnen. E-Commerce bietet neue Potenziale und interessante Verkaufsmöglichkeiten für Liechtensteiner KMU als Vertriebskanal. Mit dem Aufsetzen eines Webshops allein ist es aber noch nicht getan, denn gerade im grenzüberschreitenden Onlinehandel gibt es einige administrative, zollrechtliche und steuerliche Stolpersteine zu bewältigen.

Der internationale E-Commerce stellt für Liechtensteiner Unternehmen einen attraktiven Verkaufskanal dar, denn sie können Ware über den digitalen Handel und den Postweg in nahe wie auch ferne Märkte direkt an den Kunden verkaufen. Durch die Digitalisierung ergeben sich so neue, innovative Lösungen für die Vermarktung und den Verkauf von Produkten und Dienstleistungen.

Exporthürden im E-Commerce

Ein professioneller Webauftritt ist erst der Anfang. Wird das Produkt von einem ausländischen Kunden online nachgefragt, so sollte der Verkäufer seine Hausaufgaben gemacht haben und wissen, wie das Produkt nun logistisch zum Kunden geliefert werden kann. Reicht der Postweg oder soll ein Spediteur die Aufgaben übernehmen? Welche Lieferbedingungen können dem Käufer geboten werden? So sind amerikanischen Grossstädten beispielsweise Lieferfristen von nur wenigen Stunden inzwischen an der Tagesordnung. Andere logistische Herausforderungen stellen sich beispielsweise in Kanada oder Russland, wo die Distanzen enorm gross sein können. Wie können die Kunden dort innert kurzer Zeit beliefert werden? Dies sind nur einige Fragestellungen in der E-Commerce-Logistik.

Im Dschungel der Vorschriften und Nachweise

Spätestens an der Ländergrenze müssen die exportadministrativen Hürden gemeistert werden. Diese Hürden können sich von Land zu Land unterscheiden. Im Dschungel der Vorschriften und Nachweise können Exporteure schnell



Alexandra Schiller, S-GE

einmal den Überblick verlieren: Welche Basisdokumente werden für den Export benötigt? Wo finde ich Informationen zur Zollabwicklung, der Zolltarifnummer und Ursprungsnachweisen? Sich mit solchen Fragen auseinanderzusetzen, ist zeitaufwendig, für den erfolgreichen Onlinehandel aber zwingend notwendig.

Steuern, Recht, Logistik & Co.

Genauso relevant ist es für Liechtensteiner Verkäufer, sich mit den rechtlichen und steuerlichen Aspekten des grenzüberschreitenden Handels vertraut zu machen. Es geht dabei nicht nur darum zu wissen, wie es im Versandland um die Widerrufs- und Rücknahmepflichten steht, sondern auch, wo der Liechtensteiner Verkäufer steuerpflichtig wird. Besonders anforderungsreich ist die Belieferung von privaten Abnehmern im Ausland – eine steuerliche Registrierung kann erforderlich werden in jedem EU-Land, wo Konsumenten direkt beliefert werden.

Kulturelle Unterschiede auch im digitalen Handel

Im Idealfall starten Unternehmen mit einem ausgewählten Zielland in den Onlinehandel. Denn nicht nur die rechtlichen

Gegebenheiten sind von Land zu Land verschieden, auch kulturell gibt es Unterschiede. Die Sprache variiert, die Trends und Shopping-Gewohnheiten können verschieden ausfallen. Während in China sowohl im B2B- als auch B2C-Bereich WeChat zu den grössten Handelsplattformen mit Social-Media-Hintergrund zählt, sind in den USA und in Europa Amazon und in Indien Flipkart wichtige onlinebasierte Absatzkanäle. Neben der richtigen Plattform müssen sich Exporteure auch mit kulturellen Gegebenheiten wie den speziellen Feiertagen im Land auseinandersetzen und wissen, wie die Vermarktung vor Ort über die (digitalen) Kanäle funktioniert. Doch trotz dieser Herausforderungen: Der digitale Handel bietet Liechtensteiner Unternehmen grosses Potenzial, um internationale Kunden anzusprechen und ihr Wachstum weiter voranzutreiben. Für den erfolgreichen Start in den E-Commerce ist eine gute Vorbereitung – wie in jedem Exportvorhaben – jedoch zwingend.

So starten Sie erfolgreich in den internationalen E-Commerce

Erfahren Sie am 3. Dezember am Roundtable von Switzerland Global Enterprise und dem Amt für Volkswirtschaft Fürstentum Liechtenstein in Schaan mehr über die «Dos and Don'ts» im Onlinehandel sowie über das Exportpotenzial des digitalen Handels. Erhalten Sie praktische Hilfestellungen und Tipps von Experten sowie von einem KMU, das seine Erfahrungen im Einstieg in den internationalen E-Commerce schildert. Hier geht's zur Anmeldung: s-ge.com/unternehmer

POWER AM BAU



frickbau.com

FRICKBAU AG BAUUNTERNEHMEN



Blitzschutzanlagen
Flachbedachungen

frickStefan
Spenglerei Anstalt

Tanzplatz 25
LI-9494 Schaan
Fon +423 232 08 00
Mobil +423 787 09 00

info@spenglerei-frick.li
www.spenglerei-frick.li

Aus Ideen
werden Formen



STAHL, GLAS, ALUMINIUM,
BRANDSCHUTZ

Andreas Frick AG, LI-9496 Balzers
T +423 388 01 31, www.andreasfrick.li

ANDREAS FRICK AG 50
METALLBAU JAHRE



RITTER AG Transporte, Bagger- und Traxbetrieb, Abbrucharbeiten
FL-9493 Mauren Telefon +423 373 12 51 Fax +423 373 40 49
info@ritterag.li www.ritterag.li



Jürg Ritter Transportanstalt

Trax- & Baggerbetrieb
Grosscontainer - Hackschnitzelhersteller
Mobile Kiesaufbereitung

FL-9493 Mauren FL-9490 Vaduz FL-9492 Eschen
Tel. +423 373 12 51 Tel. +423 232 65 85 Tel. +423 373 65 85

Termine für Jahresversammlungen 2019

Datum	Sektion	Uhrzeit	Ort
Dienstag	5. November 2019	Gärtner- und Floristenverband	18.00 Uhr Müko Buchs
Donnerstag	7. November 2019	Liechtensteinisches Handelsgewerbe	19.00 Uhr Bäckerei Mündle, Eschen
Montag	11. November 2019	Innendekoration- und Bodenlegerverband	17.00 Uhr Wirtschaftskammer
Dienstag	12. November 2019	Elektro-Elektronik/Radio + TV	19.00 Uhr Wirtschaftskammer
Mittwoch	13. November 2019	Bäcker- und Konditorenverband	15.30 Uhr Wirtschaftskammer
Mittwoch	13. November 2019	Ofenbauer- und Plattenleger-Verband	18.00 Uhr Wirtschaftskammer
Montag	18. November 2019	Kaminfeger	16.00 Uhr Wirtschaftskammer
Montag	18. November 2019	Holz Dach Verband.li	18.30 Uhr Rest. Löwen, Schellenberg
Dienstag	19. November 2019	Haustechnik- und Spenglerverband	18.00 Uhr Wirtschaftskammer
Dienstag	19. November 2019	Schreinerverband	19.00 Uhr Rest. Rössle, Schaan
Mittwoch	20. November 2019	Autogewerbe-Verband	19.00 Uhr Wirtschaftskammer
Donnerstag	21. November 2019	Gewerbliche Industrie Liechtenstein	18.00 Uhr Wirtschaftskammer
Donnerstag	21. November 2019	proIT (Informatik Gewerbe)	18.00 Uhr Rest. Au, Vaduz
Montag	25. November 2019	Gebäudereinigung und Hauswartdienste	11.00 Uhr Wirtschaftskammer
Donnerstag	28. November 2019	Gipser und Maler	18.00 Uhr Wirtschaftskammer
Donnerstag	28. November 2019	Gastronomie Liechtenstein	15.00 Uhr Wirtschaftskammer
Montag	2. Dezember 2019	Medien und Kommunikation	18.00 Uhr Residence, Vaduz
Dienstag	10. Dezember 2019	Baumeister- und Pflastererverband	17.00 Uhr Wirtschaftskammer
Mittwoch	11. Dezember 2019	Metallgewerbe Liechtenstein	18.00 Uhr Wirtschaftskammer
Donnerstag	12. Dezember 2019	Sektion Rufe – Forst	19.00 Uhr Wirtschaftskammer

plakando

Plakando ist die neue, innovative und günstige Plakatwerbung für die Region.

Extreme Flexibilität, kurze Umsetzungszeiten, Langlebigkeit und Wiederverwendbarkeit der angefertigten Werbemittel und sehr hohe Mobilität bei geringem Budgeteinsatz zeichnen diese Art der Aussenwerbung aus.

Ob als Präsentationsfläche an einem fixen Standort, als flexible Lösung an einem Event oder gar als fahrende Werbekampagne: **mit Plakando ist alles möglich!**

Unsere Plakandostandorte sind ausschliesslich stark frequentierte und gut sichtbare Plätze! Sollten Sie einen, von uns nicht angebotenen Standort wünschen - sprechen Sie mit uns!



*monatlich - inkl. Druck & Montage

Eckdaten:

- Plakat wird als Blache ausgeführt und kann immer wieder verwendet werden (z.B. für Imagekampagnen oder Events)
- Plakatfläche steht zur optimalen Präsentation **auch drehbar** zur Verfügung
- **Flexible Buchungszeiträume** ab einem Tag
- Plakatgrösse F12 Format (268.5 x 128 cm)
- Blachenproduktion, Montage und Demontage sind inklusive



Der Plakando Anhänger garantiert absolute Flexibilität.



Eine Plakando Jahresstelle bietet Ihrem Unternehmen oder Ihrer Marke Langlebigkeit, Flexibilität und kurze Umsetzungszeiten, für variable Werbebotschaften.



eine Marke der creativeservice ag | Im alten Riet 153 | 9494 Schaan
T +423 375 23 23 | E: info@plakando.com | www.plakando.com

Sieglinde Kieber – Wir sagen danke!

Die langjährige Bereichsleiterin Sieglinde Kieber teilte uns im Mai mit, dass sie eine neue Herausforderung ausserhalb der Wirtschaftskammer (kurse.li) annehmen will. Sieglinde betreute weitsinnig seit dem 1. Mai 2008 kurse.li. Sieglinde war im Weiterbildungsbereich der Wirtschaftskammer Liechtenstein mit unterschiedlichen Administrationsaufgaben betraut.

Für ihren weiteren Berufs- und Lebensweg wünschen wir ihr alles Gute und weiterhin viel Erfolg.



Herzlich willkommen – Alexandra Meier, neue Bereichsleiterin von kurse.li



Ich freue mich sehr, mein Wissen, welches ich durch meine langjährigen Erfahrungen im Studienbereich der UNI Liechtenstein und der Organisation von Veranstaltungen im Kultur- und Kongresszentrum ZWEI RABEN in Einsiedeln erlangt habe, in Zukunft bei kurse.li einzusetzen. Für mich eine neue und interessante Herausforderung, der ich mich gern stelle und auf die ich mich freue.

Den Ausgleich zum Beruf finde ich in der freien Natur oder bei kreativen Arbeiten. Mit dabei immer «Kayra», die auch ein Teil unseres kleinen Teams ist und Besucher mit einem freundlichen Schwanzwedeln empfängt.

Sie ist es auch, die uns in Zukunft monatlich einen tollen Kurstipp aus unserem umfangreichen, vielseitigen Angebot geben wird.

Unsere Lernende

Mein Name ist Theresa Laternser, aufgewachsen bin ich in Balzers und in meiner Freizeit mache ich gern Sport. Ich absolviere die Lehre bei kurse.li als Kauffrau EFZ Profile B, die ich im August 2018 begonnen habe.

Ich fühle mich sehr wohl in diesem kleinen, familiären Team und das Arbeiten macht richtig Spass. Kein Tag ist wie der andere. Man hat mit vielen, unterschiedlichen Leuten zu tun und der Aufgabenbereich ist sehr abwechslungsreich und spannend.



Kayras Kurs-Tipp



Persönlichkeits- und Selbstmanagement

Mensch ärgere dich nicht, denn Ärger macht es nur ärger!

Ziel: Aktuelle Erkenntnisse der Gehirnwissenschaften und zeitlose Weisheiten für einen souveränen Umgang mit reizenden Menschen und Situationen.

Datum und Zeit: Dienstag, 12. November 2019, von 9.00 bis 17.00 Uhr

Referent: Markus Gruber, IAK Institut für Angewandte Kreativität, Aschau im Zillertal

Kosten: CHF 500.00

OPEL NUTZFAHRZEUGE

DEUTSCHE WERKZEUGE FÜR SCHWEIZER HANDWERKER



www.opel.ch

OPEL IN DER REGION

- Persönlich
- Nahbar
- Preiswert
- Fair

HÄNDLER

Garage Sulser AG
 St. Gallerstrasse 19
 9470 Buchs
 Tel. 081 750 67 67
www.garagesulser.ch

AGENTEN

Frickauto AG
 Gewerbestrasse 8
 9496 Balzers
 Tel. 00423 / 384 15 55
www.frickauto.li

Garage Ruedi Fäh AG
 Karmaad 11
 9473 Gams
 Tel. 081 771 24 21
www.opelgarage-faeh.ch

DER NEUE RANGE ROVER EVOQUE



Jetzt bei uns Probe fahren.

Altherr AG

Im Rösle 7, 9494 Schaan
 Tel. +423 237 50 50, Fax +423 237 50 55
www.schaan.landrover-dealer.li

Rätsel.

15 Minuten unternehmer. Pause

Auto-Abgas-entgifter	Balkone, Söller	Mannschaft (engl.)	Berg der Tuxer Alpen	weibl. Prinzip (chines. Philos.)	Autokz. Kanton Schwyz	Stickstoff-verbinding	mobile Verkaufsstelle	Be-dauern	Landkartenwerk	amerik. Vieh-farm	Jupiter-mond	Not, Misere	Film-licht-empfind-lichkeit	Fisch-fang-gerät
							1		FL Ge-meinde					
frz. Artikel			belegtes ital. Fladenbrot		5		kurzer engl. Gruss		Jubel-welle im Stadion (2 W.)				Bündner Winter-sportort	
schmel-zen	9				un-mensch-lich		13			Yoga-form		Internet-kürzel Öster-reich		
kurz für: an dem			Teil des Bruchs (math.)	Vorname von Filmstar Murphy				schnup-pe, egal		12				
gegerbte Tierhaut		heisses Getränk				<div style="border: 2px dashed red; padding: 5px;"> <p>Kein Handy-Empfang? Das muss nicht sein!</p> <p><i>Willst Du Empfang, ruf an!</i></p> <p>+423 388 11 88 triesen@naegele-capaul.com</p> <p>NÄGELE-CAPAU communications</p> <p>...über 35 Jahre Ihr kompetenter Partner</p> </div>						Vorn. v. Schau-spielerin Glas	Stadt im Kanton Thurgau	
				8	Stachel-tier						engl.: hatte	westl. Welt-macht (Abk.)		
Hieb	dünne Pfann-kuchen	islam. Para-dies-jungfrau	Todes-kampf										11	
								würdig	baumge-säumte Strasse		Götter-gabe			
Tadel			4		Fluss durch Berlin	gültig, gesi-chert		Süss-speise	besitz-anzeig. Fürwort (3. Pers.)	US-News-Sender (Abk.)	See-manns-gruss			
Vorn. v. Flynn †					zusam-menge-hörige Zwei		2	Krawatte					3	
griech. Buch-stabe		10	Autokz. Marshall-inseln	Abk.: Normal-null	chem. Zch. f. Zink	flach position-ieren				Augen-blick		Abk.: frei-willig		
FL Ge-meinde		erfri-schen-des Gewürz		6		Abk.: Ihre Majestät		verzehr-bares Tierein-geweide			7			
										Umlaut		Autokz. Libanon		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----

Teilnahme

Senden Sie das Lösungswort mit dem Betreff **Rätsel November 2019** an: info@wirtschaftskammer.li oder per Fax an 237 77 89 und gewinnen Sie einen 50-Franken-Einkaufsgutschein vom einkaufland liechtenstein.

Lösungswort Oktober 2019:

SCHLAGSCHRAUBER

Gewinnerin des Einkaufsgutschein:

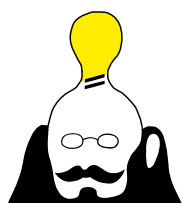
- Jehle Claudia, Nendeln

Einsendeschluss ist der 15. November 2019

www.Laendlejobs.li

Ihre persönliche Stellenvermittlung in der Region.

Ender Elektrik AG



enderelektrik

Industriering 11 · 9491 Ruggell

Elektro – EDV – Telefon – Schwachstrom – Installationen

Telefon +423 373 69 70 · Fax +423 373 69 71 · Natel 078 777 69 72

TSCHÜTSCHER GIPSEREI AG

Verputze

Aussendämmungen

Trockenbau

Akustikputze

Renovationen

Innenisolationen

Telefon +423 78 643 94 40

gipserei@tschuetscher-ag.li

www.tschuetscher-ag.li

bewährt

zuverlässig

spitzenmässig

Kaiser FAHRZEUGE
SERVICE

IVECO ISUZU



**Kommt gut an.
garagekaiser.li**

Garage Kaiser Anstalt

Zollstrasse 59 T +423 232 29 55 info@garagekaiser.li
FL-9494 Schaan F +423 233 16 28 www.garagekaiser.li

Öffentliche Arbeitsvergaben

Land

Schaan

Bahnhof Schaan – Sanierung und Adaption

- BKP 112 Sanierung von Altlasten, Wilhelm Büchel, Bendern, zum Offertpreis von CHF 24'063.45 inkl. MwSt.
- Baumeisterarbeiten, Gassnerbau AG, Vaduz, zum Offertpreis von CHF 245'856.50 inkl. MwSt.
- Gerüstarbeiten, Kurt Beusch AG, Triesen, zum Offertpreis von CHF 67'635.55 inkl. MwSt.

Triesen

Landstrasse L2 (Sonnenkreisel bis Restaurant Adler)

- Baumeister-, Pflasterungs- und Belagsarbeiten, ARGE-LST (Foser AG), Balzers, zum Offertpreis von CHF 1'396'890.85 inkl. MwSt.

Eschen

Essanestrasse, Fahrradbrücke über Eschen

- Metallbauarbeiten, Marxer Metallbau AG, Schaanwald, zum Offertpreis von CHF 40'893.80 inkl. MwSt.

SZU

- Gärtnerarbeiten, Wilhelm Büchel AG, Bendern, zum Offertpreis von CHF 113'066.40 inkl. MwSt.
- Einfriedungen (Zaunanlage), Müko Gartengestaltung, Mauren, zum Offertpreis von CHF 19'925.75 inkl. MwSt.
- Oberbau (Belagsarbeiten), Foser AG, Rheinau, zum Offertpreis von CHF 668'626.65 inkl. MwSt.

- Deckenbekleidung, Gstöhl AG, Eschen, zum Offertpreis von CHF 157'287.95 inkl. MwSt.
- Innere Malerarbeiten, Atelier B&B AG, Vaduz, zum Offertpreis von CHF 28'490.15 inkl. MwSt.
- BKP 230 Elektroanlagen, Gregor Ott AG, Nendeln, zum Offertpreis von CHF 33'963.50 inkl. MwSt.

Landstrasse

- Belagsarbeiten Radweg Eschen–Nendeln, Brogle AG, Vaduz, zum Offertpreis von CHF 170'051.95 inkl. MwSt.
- H6 St. Martins-Ring Strassenraumgestaltung, Foser AG, Balzers, CHF 458'895.40 inkl. MwSt.

SZU Dachsanierung Turnhalle/Deckensan.

Tiefgarage

- Plastische und elastische Dichtungsbeläge, Eberle Gebäudehülle, Schaan, zum Offertpreis von CHF 356'533.70 inkl. MwSt.

Vaduz

Polizeigebäude und Motorfahrzeugkontrolle-Massnahmenpaket

- Spenglerarbeiten Bedachung Polizeihauptgebäude, Eberle Gebäudehülle AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 512'132.65 inkl. MwSt.
- Spenglerarbeiten Bedachung Polizeinebengebäude, Eberle Gebäudehülle AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 122'787.90

- Plastische und elastische Dichtungsbeläge, Eberle Gebäudehülle AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 124'907.35 inkl. MwSt.
- Oberbau-Belagsarbeiten, Brogle Pflästerei AG, Vaduz, zum Offertpreis von 203'517.65 inkl. MwSt.

Schulraumprovisorium BMS

- Schulraumprovisorium, Schurte AG, Triesen, zum Offertpreis von CHF 1'785'076.75 inkl. MwSt.

Instandsetzung Peter-Kaiser-Platz

- Plätze und Wege, Frickbau AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 117'340.95 inkl. MwSt.
- Maurerarbeiten, Gebr. Hilti AG, Schaan, zum Offertpreis von CHF 368'117.10 inkl. MwSt.

Landesmuseum

- BKP 246 Lieferung und Inst. Kälteanlage, A. Vogt Gebäudetechnik, Vaduz, zum Offertpreis von CHF 158'262.80 inkl. MwSt.

Triesenberg

H8, Schlossstrasse

- Belagsarbeiten, Bühler Bau AG, Triesenberg, zum Offertpreis von CHF 75'520.85 inkl. MwSt.

Landstrasse Triesenberg, Valünastrasse

- Baumeister- und Belagsarbeiten, Bühler Bauunternehmung AG, Triesenberg, zum Offertpreis von CHF 331'710.40 inkl. MwSt.

Landstrasse Triesenberg, Leitawis–Heusträffel

- Belagsarbeiten, Bühler Bauunternehmung AG, Triesenberg, zum Offertpreis von CHF 208'948.40 inkl. MwSt.

Maseschastrasse, Rizlinastrasse–Gädami-strasse

- Baumeisterarbeiten, Meisterbau AG, Balzers, zum Offertpreis von CHF 736'443.20 inkl. MwSt.
- Pflasterungs- und Belagsarbeiten, Bühler Bauunternehmung AG, Triesenberg, zum Offertpreis von CHF 268'362.70 inkl. MwSt.
- Schlosserarbeiten, Bühler Schlosserei, Triesenberg, zum Offertpreis von CHF 31'183.05 inkl. MwSt.

Landstrasse H12, Umbau Parkplatz Gaflei

- Baumeister-, Pflasterungs- und Belagsarbeiten, Wilhelm Büchel AG, Bendern, zum Offertpreis von CHF 108'687.40 inkl. MwSt.

Schaanwald

- Belagsarbeiten L1 Bereich Kirche–Casino, Wilhelm Büchel AG, Bendern, zum Offertpreis von CHF 478'305.45 inkl. MwSt.
- Ersatzanschaffung Unterhaltsfahrzeug Winterdienst Lindner Unitrac 112Ldrive, Senti Technik Anstalt, Schaanwald, zum Offertpreis von CHF 156'165.00 inkl. MwSt.

unternehmer.

publikation der wirtschaftskammer liechtenstein



Erscheinung

- 01. Oktober 2019
- 04. November 2019
- 02. Dezember 2019
- 03. Februar 2020
- 02. März 2020
- 01. April 2020
- 04. Mai 2020
- 01. Juni 2020
- 01. Juli 2020
- 01. September 2020

Inserateschluss

- 12. September 2019
- 14. Oktober 2019
- 11. November 2019
- 14. Januar 2020
- 11. Februar 2020
- 12. März 2020
- 14. April 2020
- 15. Mai 2020
- 12. Juni 2020
- 13. August 2020

Distribution

Auflage 4800 Exemplare

- Persönlich adressiert an jede(n) UnternehmerIn Liechtensteins.
- Liegt bei allen öffentlichen Behörden und Institutionen auf.
- Die Publikation «unternehmer.» der Wirtschaftskammer Liechtenstein
- bietet Ihnen eine ideale Plattform für inserate «von UnternehmerInnen für UnternehmerInnen».
- Die Zeitschrift veröffentlicht Berichte und Meinungen, welche unsere liechtensteinische Wirtschaft tangieren.

1/1 Seite
198 x 261.25 mm

1/2 Seite
quer 198 x 128.25 mm
hoch 96 x 261.25 mm

1/4 Seite
quer 198 x 61.75 mm

hoch
96 x 128.25 mm

1/8 Seite
96 x 61.75 mm

**Wiederholungs-
rabatt**
3 x 5%
6 x 10%
10 x 15%

Zuschlag bei
Platzierungs-
wunsch: 20%

Alle Preise
verstehen sich
exkl. MwSt.

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 1380.-
Nicht-Mitglieder
CHF 1560.-

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 690.-
Nicht-Mitglieder
CHF 790.-

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 395.-
Nicht-Mitglieder
CHF 490.-

Tarif 4-farbig
Mitglieder
CHF 240.-
Nicht-Mitglieder
CHF 290.-

Beispiel:

Publireportage.

Stabile Verbindungen, sichere Daten

Datenlecks oder Verbindungsunterbrechungen können sich für Unternehmen zu existenzbedrohenden Krisen auswachsen. Seit 20 Jahren ist die SpeedCom AG einer der führenden Anbieter von Dienstleistungen in den Bereichen Informatik und Telekommunikation.

Durch den Betrieb von zwei eigenständigen Datenzentern am Unternehmensstandort Liechtenstein sind viele der Dienstleistungen als Cloud Services verfügbar. Der Einsatz moderner Technologien garantiert heute volle Zugriffskontrolle und stabile und sichere Internetverbindungen.

Die jüngsten Störungsfälle in Liechtenstein haben eindeutig im Bewusstsein geführt, wie wichtig mittlerweile ein stetig verfügbarer und stabiler Internetzugang in einer immer stärker vernetzten Welt ist. Wird diese Kommunikation gestört, geht verloren, was nicht mehr für Unternehmen ist, so wie ein digitaler Digital Drive ohne andere als geschäftlicher Förderung, weshalb einer anerkennenden IT- und Telekommunikationsinfrastruktur große Beachtung geschenkt werden sollte. Dabei werden die Ansprüche an die Infrastruktur stetig grösser und komplexer. Da kein Markt nicht die Durchsicht verlieren, sagt Andreas Kollmann, CEO und Inhaber der SpeedCom AG.

«Wir haben uns darauf spezialisiert, Speziallösungen zu erarbeiten, die individuell den Kundenwünschen angepasst werden. So werden wir den Alltag erleichtern und die Arbeit effizienter gestalten. Das Range hat Kollmann erfahrenes und qualifiziertes Personal und der Einsatz moderner und hochwertiger technischer Komponenten.

Daten Stabilität in Liechtenstein

Netzstabilität und Sicherheit werden immer wichtiger. Bei der Abhängigkeit von einem einzigen Netzzugang kann immer wieder etwas passieren, weshalb SpeedCom auf Redundanz setzt. Unsere Kunden verfügen über eine direkte Internetanbindung über einen redundanten

stark an Bedeutung. Die SpeedCom-Server sind ausgestattet mit einer redundanten Netzwerkeinrichtung mit Disaster-Recovery sowie einem hochverfügbaren Kollmann: «Zudem gewährleisten eine stetige Videoüberwachung und strikte Zutrittskontrollen die Sicherheit der Systeme», erklärt Urs Frick.

Umzug im Jubiläumsgahr

Im 20. Jahr ihres Bestehens bezog die SpeedCom AG neue Räumlichkeiten in der Schaaner Industriestraße. Am neuen Standort befindet sich auch eines der Datenzentren. «Unsere Mitarbeiter werden mehr Platz haben und die Arbeitsplätze auf einem Stockwerk untergebracht werden können, wird auch der Austausch untereinander vereinfacht. Zudem ergeben sich durch die Nähe zum hauseigenen Datencenter natürlich zahlreiche Vorteile», erklärt Kollmann die Umzugsgründe.

Interessierte können sich am Tag der offenen Tür vom 27. Oktober 2018 (11:00-16:00 Uhr) ein Bild der neuen Räumlichkeiten und dem Angebot des Unternehmens machen.

CREATIVESERVICE
Innovative. Effizient. Kommunikation. Netzwerk.

creativeservice ag
Im alten Riet 153, 9494 Schaan
Telefon +423 / 375 23 23
kunde@creativeservice.li
www.creativeservice.li

SpeedCom AG
Im alten Riet 153, 9494 Schaan
Industriestrasse 34, PL 9491 Ruggell
www.speedcom.li

SpeedCom (Schwarz) AG
Langgallstrasse 31, CH-9470 Buchs
www.speedcom.ch

unternehmer., Oktober 2018 12

Publireportage:

Für Mitglieder: Stellen Sie Ihr Unternehmen / Ihre Produkte vor!
1 Seite 4-farbig zum Sonderarif!
Preis ab gelieferten Daten:
Für Nichtmitglieder:

CHF 1150.-
CHF 1500.-

Prospektbeilagen:

Bis A4, bis 50g
Werbewert: CHF 1910.- + techn. Kosten CHF 700.-

CHF 2610.-

Marketing, Verkauf:

wirtschaftskammer.liechtenstein
für gewerbe, handel und dienstleistung